

dé haikudag, vers van de pers

Nog enkele weken en het is zover.

Na de korte road movie over het reilen en zeilen van Jos Vos in Oxford, komt hij zelf aan het woord op de haikudag. Je kan hem meteen bevragen over wat er speelt bij zijn vertalingen van de honderden haiku van Bashō, Buson en vele anderen en romans zoals het Hoofdkussenboek en het Leven van Genji.

Wellicht heeft hij voor ons op 11 oktober nog een verrassing in petto.

vossenstreken

Na de korte road movie over het reilen en zeilen van **Jos Vos** in Oxford, komt hij zelf aan het woord op de haikudag. Je kan hem meteen bevragen over wat er speelt bij zijn vertalingen van de honderden haiku van Bashō, Buson en vele anderen en romans zoals het Hoofdkussenboek en het Leven van Genji.

Wellicht heeft hij voor ons op 11 oktober nog een verrassing in petto.

wist je dat

Deze keer geen exoten zoals de koto, taiko, biwa of shakuhachi op de haiku dag.

Hoewel... ook de accordeon heeft haar verste oorsprong in het Oosten.

De Sheng was eigenlijk meer een bamboe mondorgeltje. Een metalen lipje, vastgezet op een houten balkje, dienend als stemfluit, werd op verschillende tonen afgesteld.

Net als de accordeon van Demian, Weense piano bouwer, die als referentie zou gediend hebben om piano's mee te stemmen. Deze accordeon had 5 knopjes en een klein balgje. Je kon er ook akkoorden uithalen.

Midden negentiende eeuw, net als de haiku, dook de accordeon op in het Westen, werd geperfectioneerd in vele varianten en veroverde de harten van miljoenen.

Zoals haiku kent ze talloze beoefenaars en ook buitengewone virtuozen.

Een van hen, **Gwen Cresens** is te gast. Met Boho Strings nam hij onlangs *betsubara* 別腹 op [waar altijd plaats is voor iets bijzonders].

Gwen zoekt hier de affiniteit tussen composities van Bach en de accordeon op, en schreef een eigen concerto in drie bewegingen, ontbijt, lunch en diner.

Wil je nog meer weten? Beluister dan de podcast op

<https://www.vrt.be/vrtmax/luister/radio/w/weg-van-accordeon~31-228/>

Met fotograaf **Stef van Alsenoy** maakte Gwen de **soundscape Mount Fuji**.

Een gereduceerde 24 uur observatie met onder meer fragmenten uit de nationale hymne. Te bekijken/beluisteren na de lunch op de haikudag.

monoku

Op vorige haikudag in Wassenaar nam **Ivo Smits** ons mee in de ontstaansgeschiedenis van monoku, die parallelen vertoont met het dadaïsme en de poëzie van Paul van Ostaijen in onze streken. Deze inspirerende en gecontesteerde tendens werd het thema van de jaarlijkse Paul Merckenprijs. De jury met Karen de Boer, Jan Guichelaar, Walter Vereertbrugghen en Lodewijk Ouwehand vertellen ons hoe ze te werk gingen.

en wat met ikebana, origami en wabi-sabi...

Haiku opent vaak de deur naar wabi sabi, een levenshouding die schoonheid in het onvolmaakte, vergankelijke en eenvoudige voorop stelt. In workshops brengen we deze insteek in beeld met onder meer een reeks grafisch bewerkte haiku waarvan we je laten gissen wie dan wel de auteurs zijn.

Je kan **tot maandag 5 oktober inschrijven** op de haikudag die doorgaat **zondag 11 oktober in het districtshuis van Wilrijk, Bist 1.**

Alle info over het programma op <https://haiku.be/nieuws/>

Zondag 11 oktober 2026, Bist 1, 2610 Wilrijk/Antwerpen

HAIKU, MEER DAN EEN TELRAAM een ontmoetingsdag met vragen

en antwoorden

10 u Deuren open

10.10 u **Instapfilm:** Vertalersportret over Jos Vos. Een road movie gemaakt door **Stijn van der Loo en Deen van der Zaken** (camera).

10.30 u **Verwelkoming** door Freddy Vandekerckhove van de deelnemers aan deze internationale ontmoetingsdag en **50 jaar HAIKU in Vlaanderen** met een eerste vraag:

10.35 u in het woord vooraf van het jubileumboek van 25 jaar geleden lees ik een citaat van **Willy Van de Walle**: '*... dit boek is meer dan een verzameling teksten voor kale en grijze kopjes...*'

We vernemen graag van de Voorzitter van HcV wat het intussen wel is geworden!

11 u In het 'Voetkussenboek' van **Jos Vos**, befaamd kenner en bekroond vertaler van Oosterse poëzie vinden we tal van aanstekelijke passages uit zijn levensverhaal...

Maar hoe verloopt de weg van de klassieke Chinese en Japanse verzen naar de Nederlandstalige lezer?

vraaggesprek met de auteur en tussenkomsten vanuit de zaal

Muzikale omkadering: Gwen Cresens

12.30 u Lunch

14.15 u **Mount Fuji, soundscapes and music,**
Stef van Alsenoy & Gwen Cresens

14.30 u **Wijst MONOKU soms een weg?**

Bekendmaking van de laureaten en winnaars van de Paul Merckenprijs, met toelichting door **de jury met Karen de Boer, Jan Guichelaar, Walter Vereetbrugghen en Lodewijk Ouwehand** over het hoe en waarom van deze prijs.

15.30 u **HAIKU MARKTPLAATS**, free podium, babbelhoekjes, animatie

16.30 u Voorstelling van '**Goudzoekers**', herinneringen uit 50 jaar Haiku in Vlaanderen, samengesteld door **Riet De Bakker**
Presentatie van '**Aan het Woord 2026**' door Jan Guichelaar.

Afsluiting en tot weerziens bij de Noorderburen